



7.6.2018

MIŠLJENJE

Odbora za kulturu i obrazovanje

upućeno Odboru za proračune

o mandatu za trijalog o nacrtu proračuna za 2019.
(2018(2024(BUD)))

Izvjestitelj za mišljenje: Morten Løkkegaard

PA_NonLeg

PRIJEDLOZI

Odbor za kulturu i obrazovanje poziva Odbor za proračune da kao nadležni odbor u prijedlog rezolucije koji će usvojiti uvrsti sljedeće prijedloge:

1. ističe da su programi u području obrazovanja, mladih, kulture i građanstva i dalje ključna sredstva za povećanje razine osviještenosti o našem zajedničkom europskom identitetu među svima;
2. podsjeća da je, među ostalim u svjetlu obilježavanja njegove 30. godišnjice, program Erasmus+ i dalje glavni program za promicanje mobilnosti mladih, čemu je dokaz broj zaprimljenih prijava koji premašuje iznos raspoloživih sredstava; duboko žali zbog činjenice da su razine financiranja predložene za program Erasmus+ u nacrtu proračuna za 2019. znatno ispod očekivanja Parlamenta i samo odražavaju činjenicu da razine financiranja sada dostižu svoj vrhunac u aktualnom višegodišnjem financijskom okviru (VFO) te ne pružaju čak ni preostalo dodatno financiranje za program u okviru revizije VFO-a; ustraje u potrebi za pojačanim financiranjem, posebno u pogledu trajnog osposobljavanja i sektora mladih, uključujući neformalno obrazovanje, te kako bi se osiguralo veće sudjelovanje ugroženih skupina, posebno mladih s invaliditetom; ponovo poziva na utrostručenje financiranja za Erasmus+ u sljedećem VFO-u, s obzirom na popularnost tog programa i njegov istodobni doprinos osjećaju pripadnosti europskoj zajednici te povećanju izgleda za zapošljavanje sudionika u programu Erasmus+;
3. nadalje ustanovljuje da je onome što se trenutačno naziva Europske snage solidarnosti, o kojima se trenutačno pregovara, potrebno dati vlastitu proračunsku liniju i vlastite resurse, koji će se sastojati od sredstava prethodne Europske volonterske službe u okviru programa Erasmus+ i dodatnih sredstava koja dolaze isključivo iz nedodijeljenih razlika;
4. ističe vrijednost Kreativne Europe u podupiranju audiovizualnog i kulturnog sektora Unije; ustraje u tome da bi razine financiranja trebale odgovarati ambicijama programa, posebno u slučaju kulturnog potprograma, koji se kronično nedovoljno financira i koji stoga bilježi teškoće u ostvarivanju zadovoljavajuće stope uspješnosti, zbog čega se izigravaju očekivanja kandidata; ističe da je niska stopa uspješnosti posljedica neadekvatnih razina financiranja koje nisu u skladu s ambicioznim ciljevima programa; smatra da bi se jačanjem međusektorske komponente programa Kreativna Europa Komisiji mogao pružiti način da uloži veće napore u borbu protiv lažnih vijesti, i radom na većoj medijskoj pismenosti i poticanjem dijaloga unutar sektora; naposljetku smatra da bi se iskorištavanje sinergija između Europskog fonda za strateška ulaganja (EFSU) i Instrumenta jamstva za kulturne i kreativne sektore trebalo nastaviti, pa i kako bi se kulturnoj i kreativnoj industriji omogućilo da u potpunosti iskaže svoju dvojaku vrijednost u zaštiti i isticanju europske kulturne i jezične raznolikosti te kako bi se poduprlo stvaranje kvalitetnih radnih mjesta, ostvarivanje održivog rasta i poticanje inovacija i proizvodnje; ustraje u tome da bi trebalo dati znatan financijski doprinos iz EFSU-a u ulaganja u obrazovanje, osposobljavanje i istraživanje te pružiti odgovarajuću potporu kulturnim i kreativnim sektorima; naglašava da je prilagođena sektorska pomoć nužna kako bi kulturni i kreativni sektori imali koristi od zajmova EFSU-a;
5. prima na znanje interes koji je pobudila inicijativa Europske godine kulturne baštine 2018.; stoga poziva na to da se radnje i instrumenata upravljanja povezani s Europskom

godinom kulturne baštine nastave i nakon 2018., pa i s pomoću namjenskih sredstava u okviru drugih višegodišnjih programa, kao što su programi istraživanja, vanjskog djelovanja, kohezije i program Erasmus+ i inicijative za digitalizaciju kulturne baštine, te na uvrštenje u akcijski plan za digitalno obrazovanje;

6. poziva Komisiju da provede sveobuhvatni pregled svih aktivnosti u okviru „multimedijskog djelovanja” (i dostavi ga Parlamentu) kako bi se osiguralo postizanje glavnih ciljeva te da se sljedećim VFO-om uspostavi prava financijska ravnoteža za sve aktivnosti; podsjeća da je linija „multimedijsko djelovanje” ustanovljena radi financiranja općeg informiranja građana o aktivnostima povezanim s Unijom u svrhu povećanja transparentnosti rada institucija Unije, donesenih odluka i faza u izgradnji Europe; stoga potiče Komisiju da aktualno djelovanje u okviru te linije koje služi za druge svrhe financira iz drugih odgovarajućih proračunskih linija; poziva na dodatno financiranje u 2019. kako bi se osigurao rad mreže Euranet Plus do kraja VFO-a; međutim, ustraje u tome da je trenutačni način na koji mreža spaja kraj s krajem neodrživ i zahtijeva dugoročni financijski temelj u sljedećem VFO-u;
7. prima na znanje uspjeh pripremnog djelovanja pod nazivom „Titlovanje europskog kulturnog televizijskog sadržaja diljem Europe” koje trenutačno provodi ARTE Europe i koje nakon 2018. više neće ispunjavati uvjete za potporu iz proračuna EU-a; ističe da se tim projektom omogućuje da se europski kulturni sadržaj emitira na pet (uskoro šest) jezika EU-a i da zahvaljujući tomu dopire do oko 70 % građana EU-a na njihovu materinskom jeziku preko različitih medijskih platformi; smatra da je publika iznimno dobro prihvatila projekt i da se njime daje važan doprinos poboljšanju prekograničnog pristupa europskom kulturnom sadržaju i promicanju međukulturne razmjene; apelira na Komisiju da stoga nastavi pružati potporu višejezičnom pristupu kvalitetnim programima za velik broj građana EU-a uvrštenjem inicijative o titlovanju u neki od postojećih programa ili proračunskih linija, primjerice u sklopu Kreativne Europe;
8. u svjetlu ozbiljnoga pogoršanja stanja slobode tiska i medija u Europi poziva na očuvanje postojanja Centra za medijski pluralizam i slobodu medija u Firenci i Europski centar za slobodu tiska i medija u Leipzigu tijekom preostalog razdoblja VFO-a i na stavljanje na raspolaganje dodatnog financiranja za tu svrhu 2019.; napominje da se ti centri savršeno dopunjuju u svojim aktivnostima te apelira na Komisiju da im zajamči osnovu za dugoročno financiranje u sljedećem VFO-u kako bi im se omogućilo da se razviju što samostalnije kao učinkoviti europski instrumenti za očuvanje medijske slobode i medijskog pluralizma i pružanje prilagođene pomoći i potpore novinarima u opasnim situacijama;
9. ističe vrijednost programa Europa za građane za povećanje razumijevanja Unije među građanima i poticanje osjećaja građanstva, kao i u pogledu operativne potpore koju pruža europskim organizacijama civilnog društva, koje imaju ključnu ulogu u Uniji i za koje je potrebna ciljana financijska pomoć; ponovno potvrđuje svoju predanost unapređivanju razina financiranja za taj program uporabom svih dostupnih sredstava za povećanje stope uspješnosti projekata tijekom 2019., godine održavanja izbora za Europski parlament, kako bi se zajamčila odgovarajuća razina financiranja; podsjeća da je u proračunu za 2018. i unatoč protivljenju Parlamenta Komisija smanjila proračun programa „Europa za građane” za 740 000 EUR u pogledu iznosa financijskog programiranja za unapređenje europske građanske inicijative; stoga žali zbog činjenice da će se, u skladu s izvješćem o

ažuriranju financijskog programiranja iz siječnja 2018. koje je izdala Komisija, dodatnih 2,5 milijuna EUR (1,1 milijun EUR 2019. i 1,4 milijuna EUR 2020.) oduzeti iz programa Europa za građane radi financiranja obnovljene europske građanske inicijative, koje je prema izvješću predviđeno prijedlogom nove Uredbe o europskoj građanskoj inicijativi; napominje da se ni u samu prijedlogu ni u priloženom zakonodavnom financijskom izvještaju ne upućuje ni na kakav proračunski učinak na program Europa za građane; podsjeća da Parlament mora raspolagati svim činjenicama pri razmatranju predloženoga zakonodavstva te podsjeća Komisiju na njezinu obvezu otkrivanja tih činjenica; naglašava svoju predanost učinkovitim programu Europa za građane kojemu su dodijeljena primjerena sredstva, svoje odlučno protivljenje predloženom smanjenju proračuna i namjeru da poništi ta smanjenja tijekom proračunskih postupaka 2019. i 2020.;

10. poziva Komisiju da poboljša sinergije između kulturnih i obrazovnih programa te dostupnog financiranja u okviru drugih programa i instrumenata, posebno europskih strukturnih i investicijskih fondova, EFSU-a i Obzora 2020.; podsjeća, s tim u vezi, da je projektima povezanim s kulturom i obrazovanjem pripalo najmanje 11 milijardi EUR iz Europskog fonda za regionalni razvoj u programskim razdobljima 2007. – 2013. i 2014. – 2020.;
11. naglašava ključnu ulogu Inicijative za zapošljavanje mladih u borbi protiv nezaposlenosti mladih; ističe potrebu za financiranjem Inicijative za zapošljavanje mladih koje adekvatno odgovara utvrđenim ciljevima i za jačanjem sinergije između te inicijative, Europskog socijalnog fonda i nacionalnih proračuna država članica;
12. poziva Komisiju da pruži odgovarajuće proračunsko financiranje kako bi se podigla razina osviještenosti o izborima za Europski parlament 2019. i povećala učinkovitost medijske pokrivenosti tih izbora, a posebno radi promicanja znanja o kandidatima za mjesto predsjednika Komisije, tzv. *Spitzenkandidatima*;
13. ističe potencijal pilot-projekata i pripremnih djelovanja kao sredstava za ispitivanje mjera u područjima politika Unije i uvođenje novih inovativnih inicijativa koje bi mogle postati trajne aktivnosti Unije;
14. podsjeća da povlačenje Ujedinjene Kraljevine iz Unije sa sobom povlači posebno velike probleme za europske škole, osobito s obzirom na veličinu odjeljenja s nastavom na engleskom jeziku (oko 21 % svih učenika) i pretežnost engleskoga kao drugoga jezika (61 % svih učenika tijekom školske godine 2016./2017.); pozdravlja napredak ostvaren do danas u pregovorima te posebno privremeni sporazum o prijelaznom razdoblju prema kojem bi Ujedinjena Kraljevina ostala stranka Konvencije o europskim školama do kraja školske godine 2020./2021.; no napominje da su i dalje neriješena važna proračunska i obrazovna pitanja u pogledu dugoročnog pružanja prvoklasne nastave engleskog jezika i trajnog priznavanja europske mature u Ujedinjenoj Kraljevini unatoč odredbama iz članka 120. nacrta sporazuma o povlačenju; apelira na Komisiju i Upravni odbor da izvijeste Odbor za kulturu i obrazovanje o svojim dugoročnim planovima za rješavanje problema nastalih zbog Brexita;
15. pozdravlja napore uložene posljednjih godina u rješavanje problema zaostataka plaćanja; ističe da kašnjenja u finalizaciji ugovora između nadležnih tijela i korisnika te kašnjenja u plaćanju ugrožavaju potpunu provedbu programa za koju je zadužena Komisija; ističe da povećanje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza mora pratiti odgovarajuće

povećanje odobrenih sredstava za plaćanja kako bi se zajamčila pravodobna plaćanja;

16. naglašava važnost uključivosti i poziva na uvođenje prijevoda za znakovni jezik u plenarne sjednice Parlamenta;
17. naglašava da je važno uključiti migrante i izbjeglice, kao i to da im se pružanjem ravnopravnoga pristupa obrazovanju, osposobljavanju i naukovanju u njihovim novim državama boravka, kao i jedinstvenoj tamošnjoj kulturi, pomaže da se osjećaju dobrodošlima, da se integriraju i ponovno nastane;
18. uviđa društvenu vrijednost prirodne i kulturne baštine te korist od usmjeravanja njihova potencijala kao pokretača gospodarstva;
19. ističe važnost rješavanja problema socijalne isključenosti te uključivanja osoba u nepovoljnom položaju kako bi se osigurao njihov potpun i jednak pristup kulturi i obrazovanju.

INFORMACIJE O USVAJANJU U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Datum usvajanja	7.6.2018
Rezultat konačnog glasovanja	+: 19 -: 0 0: 4
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Andrea Bocskor, Nikolaos Chountis, Silvia Costa, Damian Drăghici, Angel Dzhambazki, Jill Evans, María Teresa Giménez Barbat, Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Rupert Matthews, Luigi Morgano, John Procter, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Andrzej Zdrojewski
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Norbert Erdős, Sylvie Guillaume, Morten Løkkegaard, Martina Michels
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	John Flack, Gabriel Mato

**KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U ODBORU KOJI
DAJE MIŠLJENJE**

19	+
ALDE	María Teresa Giménez Barbat, Morten Løkkegaard
EFDD	Isabella Adinolfi
GUE/NGL	Nikolaos Chountis, Martina Michels
PPE	Andrea Bocskor, Norbert Erdős, Svetoslav Hristov Malinov, Gabriel Mato, Sabine Verheyen, Bogdan Andrzej Zdrojewski
S&D	Silvia Costa, Damian Drăghici, Giorgos Grammatikakis, Sylvie Guillaume, Petra Kammerevert, Luigi Morgano, Julie Ward
Verts/ALE	Jill Evans

0	-

4	0
ECR	John Flack, Rupert Matthews, John Procter
ENF	Dominique Bilde

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani